



United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization  
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

7, place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15

Tel. : + 33 (0) 1.45.68.15.71  
Fax : + 33 (0) 1.45.68.55.70

Ref: CL/WHC/14/02

27 novembre 2002

**Aux : Délégations permanentes, Missions d'Observations et Commissions nationales des Etats parties à la Convention du patrimoine mondial de l'UNESCO en Europe et Amérique du Nord.**

Madame/Monsieur,

**Objet : Soumission de rapports périodiques sur l'application de la Convention du patrimoine mondial et sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial en Europe et Amérique du Nord.**

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur l'article 29 de la **Convention du patrimoine mondial** adoptée par l'UNESCO en 1972 qui demande que « Les Etats parties à la présente Convention indiquent dans les rapports qu'ils présenteront à la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (...), les dispositions législatives et réglementaires et les autres mesures qu'ils auront adoptées pour l'application de la Convention, ainsi que l'expérience qu'ils auront acquise dans ce domaine. »

La vingt-neuvième Conférence générale de l'UNESCO, en 1997, a demandé au Comité du patrimoine mondial de définir **la périodicité, la forme, la nature et l'importance** des rapports périodiques à présenter sur l'application de la Convention du patrimoine mondial et sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial et d'étudier ces rapports et d'y réagir.

Le Comité du patrimoine mondial, à sa vingt-deuxième session en décembre 1998, a décidé d'inviter les Etats parties à la Convention du patrimoine mondial à soumettre les rapports périodiques tous les six ans, selon le format de rapports périodiques adopté par le Comité. Le Comité a également décidé qu'il étudierait les rapports de la **région Europe et Amérique du Nord** à sa session ordinaire en **2005 et 2006**.

Le Comité a clairement indiqué que les Etats parties sont essentiellement responsables de la préparation des rapports susmentionnés et de la mise en place de dispositions de suivi sur les sites, en tant que partie intégrante de la conservation et de la gestion quotidiennes des sites du patrimoine mondial.

Le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, en tant que Secrétariat du Comité du patrimoine mondial, est tout à fait disposé à aider les Etats parties à préparer les rapports et en fera une synthèse dans une perspective régionale pour soumission au Comité du patrimoine mondial. Etant donné la richesse du patrimoine culturel et naturel de la région Europe et Amérique du Nord et le nombre élevé de sites et de pays à passer en revue, le Comité, à sa vingt-cinquième session à Helsinki, Finlande (décembre 2001), a convenu d'une approche progressive pour la section I en 2005 et pour la section II en 2006. Le Comité a également encouragé la coopération avec le réseau HEREIN du Conseil de l'Europe.

**Pour permettre au Centre du patrimoine mondial de transmettre plus facilement la documentation technique et les documents d'information à toutes les autorités chargées de la gestion des sites du patrimoine mondial dans votre pays, nous serions reconnaissants à votre gouvernement de bien vouloir nommer un coordonnateur national pour la soumission de rapports sur tous les biens culturels du patrimoine mondial, et un second coordonnateur pour tous les biens naturels. Je souhaiterais que vous me fournissiez les noms, adresses, numéros de téléphone et fax, ainsi que les adresses électroniques des deux coordonnateurs nationaux avant le 31 décembre 2002.**

Afin d'aider les coordonnateurs nationaux à la collecte des informations et à la préparation des rapports nationaux, le Secrétariat va organiser des ateliers. Le premier atelier conjoint UNESCO-Conseil de l'Europe sera organisé du 3 au 7 mai 2003 à Nicosie (Chypre). Dès que les noms et adresses des coordonnateurs auront été communiquées par l'Etat partie au Centre du patrimoine mondial, les invitations pour le premier atelier leur seront envoyées. Ces ateliers visent à faciliter la préparation des projets de rapports par les Etats parties. Ils ont pour but l'introduction, la formation et la présentation de l'interface/outil HEREIN<sup>1</sup> et l'échange d'informations nécessaire à la finalisation des rapports périodiques de la région.

Il est demandé aux Etats parties de rédiger durant l'année **2003/2004** leurs rapports nationaux qui seront examinés par le Comité en **2005-2006**. Si, au cours de cette préparation de ce rapport, une assistance supplémentaire est requise, celle-ci pourra être fournie sur demande (en priorité pour les pays d'Europe de l'Est). Au cours de ce processus, nous encourageons votre gouvernement à faire largement appel aux compétences spécialisées des organes consultatifs (UICN, ICOMOS et ICCROM), des bureaux hors Siège de l'UNESCO, des institutions compétentes, ainsi qu'à l'expertise disponible dans la région.<sup>2</sup>

Veillez trouver ci-joint pour information et étude la documentation sur la soumission de rapports périodiques sur l'application de la Convention du patrimoine mondial, une liste des sites dans la région Europe et Amérique du Nord inscrits sur la Liste du patrimoine mondial avant 1998 nécessitant un rapport sur leur état de conservation.

---

<sup>1</sup> Cf. Brochure concernant HEREIN jointe en annexe, pour plus d'information consulter la page web: [www.european-heritage.net](http://www.european-heritage.net)

<sup>2</sup> Pour les pays ne participant pas à la coopération HEREIN/UNESCO, la Fondation nordique du patrimoine mondial – en collaboration avec GRID-Arendal/PNUE – a mis au point un outil informatique basé sur le format de soumission de rapports périodiques et sur les notes explicatives. Cet outil informatique peut-être disponible sur CD.

Si votre gouvernement avait besoin d'un complément d'information ou d'une assistance pour la préparation du rapport national sur l'état de conservation, veuillez ne pas hésiter à prendre contact avec les responsables du Centre du patrimoine mondial pour la région Europe et Amérique du Nord, (cf. Annexe IV).

Je vous remercie à l'avance de votre aimable collaboration pour aider le Centre du patrimoine mondial à préparer le Rapport de synthèse régional de l'Europe et Amérique du Nord sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial qui devra être complété et soumis impérativement en conformité avec le calendrier et qui dépendra de la présentation des rapports nationaux qui nous sera faite en temps voulu.

Je vous prie d'agréer, Madame/Monsieur, l'assurance de ma plus haute considération.



Francesco Bandarin  
Directeur  
Centre du patrimoine mondial  
de l'UNESCO

cc : ICOMOS, ICCROM, UICN  
Commissions nationales pour l'UNESCO  
Bureaux hors Siège de l'UNESCO à Moscou et Venise  
Fondation nordique du patrimoine mondial  
Conseil de l'Europe  
Correspondants - HEREIN

Pièces jointes :

Annexe 1	Note récapitulative
Annexe 2	Format pour les rapports périodiques et Notes explicatives
Annexe 3	Liste des biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial avant 1998
Annexe 4	Liste des responsables du Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO chargés du patrimoine mondial culturel et naturel de la région Europe et Amérique du Nord.
Annexe 5	Liste des bureaux de l'UNESCO dans la région
Annexe 6	Brochure sur le réseau Européen du patrimoine (HEREIN)

### Note récapitulative

- Les Etats parties à la Convention du patrimoine mondial doivent présenter les rapports périodiques tous les six ans
- Les rapports de la **région Europe et Amérique du Nord** seront étudiés à la session ordinaire du Comité du patrimoine mondial en **2005 et 2006**.
- Les Etats parties doivent préparer les rapports susmentionnés et mettre en place des dispositions de suivi comme partie intégrante de la conservation et de la gestion quotidiennes des sites du patrimoine mondial.
- Section I : Mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial au niveau national, y compris des informations concernant les dispositions législatives et administratives établies aux niveaux nationaux, les activités destinées à promouvoir la compréhension des biens du patrimoine mondial et la sensibilisation à leur égard, les valeurs de ces biens, leurs besoins en matière de conservation, la manière dont la conservation du patrimoine est intégrée dans les programmes de planification du développement d'ensemble aux niveaux national et local, etc.
- Section II : Rapports sur l'état de conservation des sites du patrimoine mondial. Programmes de suivi ordinaire, problèmes spécifiques de conservation et questions concernant les biens du patrimoine mondial, etc.
- **ACTION:**
  1. **nommer un coordonnateur national pour la soumission de rapports sur tous les biens culturels du patrimoine mondial ;**
  2. **nommer un coordonnateur national pour tous les biens naturels du patrimoine mondial;**
  3. **fournir les noms, adresses, numéros de téléphone et de fax, et adresses électroniques des coordonnateurs avant le 31 décembre 2002**
  4. **Réunion des Etats parties de la région Europe et Amérique du Nord sur la question des rapports périodiques ( 22 janvier 2003 14h30 - 16h30- Salle IV- Siège de l'UNESCO, Paris)**
  5. **Premier atelier de travail pour les Coordonnateurs nationaux du 3 au 7 mai 2003 à Nicosie (Chypre)**

**Format pour la soumission de rapports périodiques sur l'application de la Convention du patrimoine mondial**

**Liste des biens inscrits avant 1998 sur la Liste du patrimoine mondial en Europe et Amérique du Nord et soumis au Rapport Périodique**

<b>Etat Partie</b>	<b>Biens du patrimoine mondial</b>	<b>Date(s) d'inscription</b>		<b>Critères</b>	<b>Liste en péril</b>
<b>Albanie</b>	Butrint	1992	1999	C (iii)	1997-
<b>Allemagne</b>	Cathédrale d'Aix-la-Chapelle	1978		C (i) (ii) (iv) (vi)	
	Résidence de Wurtzbourg avec les jardins de la Cour et la place de la Résidence	1981		C (i) (iv)	
	Cathédrale de Spire	1981		C (ii)	
	Église de pèlerinage de Wies	1983		C (i) (iii)	
	Châteaux d'Augustusburg et de Falkenlust à Brühl	1984		C (ii) (iv)	
	Cathédrale Sainte-Marie et église Saint-Michel d'Hildesheim	1985		C (i) (ii) (iii)	
	Trèves - monuments romains, cathédrale Saint-Pierre et église Notre-Dame	1986		C (i) (iii) (iv) (vi)	
	Ville hanséatique de Lübeck	1987		C (iv)	
	Châteaux et parcs de Potsdam et Berlin	1990	1992-1999	C (i) (ii) (iv)	
	Abbaye et Altenmünster de Lorsch	1991		C (iii) (iv)	
	Mines de Rammelsberg et la ville historique de Goslar	1992		C (i) (iv)	
	Monastère de Maulbronn	1993		C (ii) (iv)	
	Ville de Bamberg	1993		C (ii) (iv)	
	Usine sidérurgique de Völklingen	1994		C (ii) (iv)	
	Collégiale, château et vieille ville de Quedlinburg	1994		C (iv)	
	Site fossilifère de Messel	1995		N (i)	
	Monuments commémoratifs de Luther à Eisleben et Wittenberg	1996		C (iv) (vi)	
	Le Bauhaus et ses sites à Weimar et Dessau	1996		C (ii) (iv) (vi)	
	Cathédrale de Cologne	1996		C (i) (ii) (iv)	
<b>Arménie</b>	Monastères de Haghbat et de Sanahin	1996	2000	C (ii) (iv)	
<b>Autriche</b>	Centre historique de la ville de Salzbourg	1996		C (ii) (iv) (vi)	
	Palais et jardins de Schönbrunn	1996		C (i) (iv)	
	Paysage culturel de Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut	1997		C (iii) (iv)	
<b>Bélarus/ Pologne</b>	Fôret Belovezhskaya Pushcha / Bialowieza	1979	1992	N (iii)	
<b>Bulgarie</b>	Églises rupestres d'Ivanovo	1979		C (ii) (iii)	
	Cavalier de Madara	1979		C (i) (iii)	
	Tombe thrace de Kazanlak	1979		C (i) (iii) (iv)	
	Église de Boyana	1979		C (ii) (iii)	
	Parc national de Pirin	1983		N (i) (ii) (iii)	
	Réserve naturelle de Srébarna	1983		N (iv)	1992-
	Ancienne cité de Nessebar	1983		C (iii) (iv)	
	Monastère de Rila	1983		C (vi)	
	Tombeau thrace de Svechtari	1985		C (i) (iii)	
<b>Canada</b>	Lieu historique national de L'Anse aux Meadows	1978		C (vi)	
	Parc national Nahanni	1978		N (ii) (iii)	
	Parc provincial Dinosaur	1979		N (i) (iii)	

Etat Partie	Biens du patrimoine mondial	Date(s) d'inscription		Critères	Liste en péril
<b>Canada</b>	Le précipice à bisons Head-Smashed-In	1981		C (vi)	
	SGaang Gwaii (Île Anthony)	1981		C (iii)	
	Parc national Wood Buffalo	1983		N (ii) (iii) (iv)	
	Parcs des montagnes Rocheuses canadiennes	1984		N (i) (ii) (iii)	
	Arrondissement historique de Québec	1985		C (iv) (vi)	
	Parc national du Gros-Morne	1987		N (i) (iii)	
	Le Vieux Lunenburg	1995		C (iv) (v)	
<b>Canada/ Etats-Unis d'Amerique</b>	Kluane/Wrangell-St. Elias/Glacier Bay/Tatshenshini-Atsek	1979	1992-1994	N (ii) (iii) (iv)	
	Parc international de la paix Waterton-Glacier	1995		N (ii) (iii)	
<b>Chypre</b>	Paphos	1980		C (iii) (vi)	
	Eglises peintes de la région de Troodos	1985	2001	C (ii) (iii) (iv)	
<b>Croatie</b>	Parc national Plitvice	1979	2000	N (ii) (iii)	1992-1997
	Vieille ville de Dubrovnik	1979	1994	C (i) (iii) (iv)	1991-1998
	Noyau historique de Split avec le palais de Dioclétien	1979		C (ii) (iii) (iv)	
	Ensemble épiscopal de la basilique euphrasienne dans le centre historique de Porec	1997		C (ii) (iii) (iv)	
	Ville historique de Trogir	1997		C (ii) (iv)	
<b>Danemark</b>	Tumulus, pierres runiques et église de Jelling	1994		C (iii)	
	Cathédrale de Roskilde	1995		C (ii) (iv)	
<b>Espagne</b>	Alhambra, Generalife et Albaicin, Grenade	1984	1994	C (i) (iii) (iv)	
	Monastère et site de l'Escorial (Madrid)	1984		C (i) (ii) (vi)	
	Parc Güell, palais Güell, Casa Mila à Barcelone	1984		C (i) (ii) (iv)	
	Centre historique de Cordoue	1984	1994	C (i) (ii) (iii) (iv)	
	Cathédrale de Burgos	1984		C (ii) (iv) (vi)	
	Vieille ville de Saint-Jacques-de-Compostelle	1985		C (i) (ii) (vi)	
	Vieille ville d'Avila avec ses églises extra-muros	1985		C (iii) (iv)	
	Grotte d'Altamira	1985		C (i) (iii)	
	Vieille ville de Ségovie et son aqueduc	1985		C (i) (iii) (iv)	
	Monuments d'Oviedo et du royaume des Asturies	1985	1998	C (i) (ii) (iv)	
	Ville historique de Tolède	1986		C (i) (ii) (iii) (iv)	
	Vieille ville de Caceres	1986		C (iii) (iv)	
	Parc national de Garajonay	1986		N (ii) (iii)	
	Architecture mudéjare d'Aragon	1986	2001	C (iv)	
	La Cathédrale, l'Alcazar et l'Archivo de Indias de Séville	1987		C (i) (ii) (iii) (vi)	
	Vieille ville de Salamanque	1988		C (i) (ii) (iv)	
	Monastère de Poblet	1991		C (i) (iv)	
	Monastère royal de Santa Maria de Guadalupe	1993		C (iv) (vi)	
	Ensemble archéologique de Mérida	1993		C (iii) (iv)	

Etat Partie	Biens du patrimoine mondial	Date(s) d'inscription	Critères	Liste en péril
<b>Espagne</b>	Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle	1993	C (ii) (iv) (vi)	
	Parc national de Doñana	1994	N (ii) (iii) (iv)	
	Ville historique fortifiée de Cuenca	1996	C (ii) (v)	
	La Lonja de la Seda de Valence	1996	C (i) (iv)	
	Monastères de San Millán de Yuso et de Suso	1997	C (ii) (iv) (vi)	
	Las Médulas	1997	C (i) (ii) (iii) (iv)	
	Palais de la musique catalane et hôpital de Sant Pau, Barcelone	1997	C (i) (ii) (iv)	
	<b>Espagne/ France</b>	Pyrénées - Mont Perdu	1997 1999	N (i) (iii) C (iii) (iv) (v)
<b>Estonie</b>	Centre historique (vieille ville) de Tallin	1997	C (ii) (iv)	
<b>Etats-Unis d'Amerique</b>	Yellowstone	1978	N (i) (ii) (iii) (iv)	1995-
	Mesa Verde	1978	C (iii)	
	Independence Hall	1979	C (vi)	
	Parc national du Grand Canyon	1979	N (i) (ii) (iii) (iv)	
	Parc national des Everglades	1979	N (i) (ii) (iv)	1993-
	Parc national Redwood	1980	N (ii) (iii)	
	Parc national de Mammoth Cave	1981	N (i) (iii) (iv)	
	Parc national Olympique	1981	N (ii) (iii)	
	Site historique d'Etat des Cahokia Mounds	1982	C (iii) (iv)	
	Forteresse et site historique de San Juan à Porto Rico	1983	C (vi)	
	Parc national des Great Smoky Mountains	1983	N (i) (ii) (iii) (iv)	
	Statue de la Liberté	1984	C (i) (vi)	
	Parc national de Yosemite	1984	N (i) (ii) (iii)	
	Parc national des volcans d'Hawaï	1987	N (ii)	
	Parc national historique de Chaco	1987	C (iii)	
	Monticello et université de Virginie à Charlottesville	1987	C (i) (iv) (vi)	
	Pueblo de Taos	1992	C (iv)	
	Parc national des grottes de Carlsbad	1995	N (i) (iii)	
<b>Ex-République yougoslave de Macédoine</b>	Contrée naturelle et culturo-historique d'Ohrid	1979 1980	N (iii) C (i) (iii) (iv)	
<b>Fédération de Russie</b>	Centre historique de Saint-Pétersbourg et ensembles monumentaux annexes	1990	C (i) (ii) (iv) (vi)	
	Le Kremlin et la place Rouge, Moscou	1990	C (i) (ii) (iv) (vi)	
	Kizhi Pogost	1990	C (i) (iv) (v)	
	Monuments historiques de Novgorod et de ses environs	1992	C (ii) (iv) (vi)	
	Monuments de Vladimir et de Souzdal	1992	C (i) (ii) (iv)	
	Ensemble historique, culturel et naturel des Iles Solovetsky	1992	C (iv)	
	Ensemble architectural de la laure de la Trinité-Saint-Serge à Serguiev Posad	1993	C (ii) (iv)	

Etat Partie	Biens du patrimoine mondial	Date(s) d'inscription	Critères	Liste en péril
<b>Fédération de Russie</b>	Église de l'Ascension à Kolomenskoye	1994	C (ii)	
	Forêts vierges de Komi	1995	N (ii) (iii)	
	Lac Baïkal	1996	N (i) (ii) (iii) (iv)	
	Volcans du Kamchatka	1996	2001 N (i) (ii) (iii) (iv)	
<b>Finlande</b>	Forteresse de Suomenlinna	1991	C (iv)	
	Ancienne Rauma	1991	C (iv) (v)	
	Vieille église de Petäjävesi	1994	C (iv)	
	Usine de traitement du bois et de carton de Verla	1996	C (iv)	
<b>France</b>	Basilique et colline de Vézelay	1979	C (i) (vi)	
	Grottes ornées de la vallée de la Vézère	1979	C (i) (iii)	
	Cathédrale de Chartres	1979	C (i) (ii) (iv)	
	Palais et parc de Versailles	1979	C (i) (ii) (vi)	
	Mont-Saint-Michel et sa baie	1979	C (i) (iii) (vi)	
	Théâtre antique et ses abords et "Arc de Triomphe" d'Orange	1981	C (iii) (vi)	
	Cathédrale d'Amiens	1981	C (i) (ii)	
	Monuments romains et romans d'Arles	1981	C (ii) (iv)	
	Palais et parc de Fontainebleau	1981	C (ii) (vi)	
	Abbaye cistercienne de Fontenay	1981	C (iv)	
	Saline royale d'Arc-et-Senans	1982	C (i) (ii) (iv)	
	Places Stanislas, de la Carrière et d'Alliance à Nancy	1983	C (i) (iv)	
	Église de Saint-Savin sur Gartempe	1983	C (i) (iii)	
	Caps de Girolata et de Porto et réserve naturelle de Scandola, calanches de Piana en Corse	1983	N (ii) (iii) (iv)	
	Pont du Gard	1985	C (i) (iii) (iv)	
	Strasbourg - Grande île	1988	C (i) (ii) (iv)	
	Cathédrale Notre-Dame, ancienne abbaye Saint-Remi et palais de Tau, Reims	1991	C (i) (ii) (vi)	
	Paris, rives de la Seine	1991	C (i) (ii) (iv)	
	Cathédrale de Bourges	1992	C (i) (iv)	
	Centre historique d'Avignon	1995	C (i) (ii) (iv)	
	Canal du Midi	1996	C (i) (ii) (iv) (vi)	
	Ville fortifiée historique de Carcassonne	1997	C (ii) (iv)	
<b>Géorgie</b>	Réserve de la ville-musée de Mtskheta	1994	C (iii) (iv)	
	Cathédrale de Bagrati et monastère de Ghélati	1994	C (iv)	
	Haut Svaneti	1996	C (iv) (v)	
<b>Grèce</b>	Temple d'Apollon Epikourios à Bassae	1986	C (i) (ii) (iii)	
	Acropole d'Athènes	1987	C (i) (ii) (iii) (iv) (vi)	
	Site archéologique de Delphes	1987	C (i) (ii) (iii) (iv) (vi)	
	Ville médiévale de Rhodes	1988	C (ii) (iv) (v)	
	Monuments paléochrétiens et byzantins de Thessalonique	1988	C (i) (ii) (iv)	
	Météores	1988	N (iii) C (i) (ii) (iv) (v)	

Etat Partie	Biens du patrimoine mondial	Date(s) d'inscription		Critères	Liste en péril
<b>Grèce</b>	Mont Athos	1988		N (iii) C (i) (ii) (iv) (v) (vi)	
	Site archéologique d'Epidaure	1988		C (i) (ii) (iii) (iv) (vi)	
	Site archéologique d'Olympie	1989		C (i) (ii) (iii) (iv) (vi)	
	Mystras	1989		C (ii) (iii) (iv)	
	Délos	1990		C (ii) (iii) (iv) (vi)	
	Monastères de Daphni, Hossios Luckas et Nea Moni de Chios	1990		C (i) (iv)	
	Pythagoreion et Heraion de Samos	1992		C (ii) (iii)	
	Site archéologique de Vergina	1996		C (i) (iii)	
<b>Hongrie</b>	Budapest : le panorama des deux bords du Danube et le quartier du château de Buda	1987	2002	C (ii) (iv)	
	Hollokő	1987		C (v)	
	Monastère bénédictin millénaire de Pannonhalma et son environnement naturel	1996		C (iv) (vi)	
<b>Hongrie/Slovaquie</b>	Grottes du karst aggtelek et du karst slovaque	1995	2000	N (i)	
<b>Irlande</b>	Ensemble archéologique de la vallée de la Boyne	1993		C (i) (iii) (iv)	
	Skellig Michael	1996		C (iii) (iv)	
<b>Italie</b>	Art rupestre du Valcamonica	1979		C (iii) (vi)	
	L'église et le couvent dominicain de Santa Maria delle Grazie avec "La Cène" de Léonard de Vinci	1980		C (i) (ii)	
	Centre historique de Florence	1982		C (i) (ii) (iii) (iv) (vi)	
	Piazza del Duomo à Pise	1987		C (i) (ii) (iv) (vi)	
	Venise et sa lagune	1987		C (i) (ii) (iii) (iv) (v) (vi)	
	Centre historique de San Gimignano	1990		C (i) (iii) (iv)	
	I Sassi di Matera	1993		C (iii) (iv) (v)	
	Ville de Vicence et les villas de Palladio en Vénétie	1994	1996	C (i) (ii)	
	Centre historique de Naples	1995		C (ii) (iv)	
	Crespi d'Adda	1995		C (iv) (v)	
	Centre historique de Sienne	1995		C (i) (iii) (iv)	
	Ferrare, ville de la Renaissance, et son delta du Pô	1995	1999	C (ii) (iii) (iv) (v) (vi)	
	Monuments paléochrétiens de Ravenne	1996		C (i) (ii) (iii) (iv)	
	Centre historique de la ville de Pienza	1996		C (i) (ii) (iv)	
	Castel del Monte	1996		C (i) (iii)	
	Les trulli d'Alberobello	1996		C (iii) (iv) (v)	
	Su Nuraxi de Barumini	1997		C (i) (iii) (iv)	
	Villa romaine du Casale	1997		C (i) (ii) (iii)	
	Résidences des Savoie	1997		C (i) (ii) (iv) (v)	
	Côte amalfitaine	1997		C (ii) (iv) (v)	
Cathédrale, Torre Civica et Piazza Grande, Modène	1997		C (i) (ii) (iii) (iv)		
Zones archéologiques de Pompéi, Herculaneum et Torre Annunziata	1997		C (iii) (iv) (v)		

Etat Partie	Biens du patrimoine mondial	Date(s) d'inscription	Critères	Liste en péril
<b>Italie</b>	Portovenere, Cinque Terre et les îles (Palmaria, Tino et Tinetto)	1997	C (ii) (iv) (v)	
	Jardin botanique (Orto botanico), Padoue	1997	C (ii) (iii)	
	Zone archéologique d'Agrigente	1997	C (i) (ii) (iii) (iv)	
	Palais royal du XVIIIe siècle de Caserte avec le parc, l'aqueduc de Vanvitelli et l'ensemble de San Leucio	1997	C (i) (ii) (iii) (iv)	
<b>Italie/ Saint-Siège</b>	Centre historique de Rome, les biens du Saint-Siège situés dans cette ville bénéficiant des droits d'extra-territorialité et Saint-Paul-hors-les-Murs	1980 1990	C (i) (ii) (iii) (vi)	
<b>Lettonie</b>	Centre historique de Riga	1997	C (i) (ii)	
<b>Lituanie</b>	Centre historique de Vilnius	1994	C (ii) (iv)	
<b>Luxembourg</b>	Ville de Luxembourg : vieux quartiers et fortifications	1994	C (iv)	
<b>Malte</b>	Ville de La Valette	1980	C (i) (vi)	
	Hypogée de Hal Saflieni	1980	C (iii)	
	Temples mégalithiques de Malte	1980 1992	C (iv)	
<b>Norvège</b>	« Stavkirke » d'Urnes	1979	C (i) (ii) (iii)	
	Quartier de « Bryggen » dans la ville de Bergen	1979	C (iii)	
	Røros	1980	C (iii) (iv) (v)	
	Sites d'art rupestre d'Alta	1985	C (iii)	
<b>Pays-Bas</b>	Schokland et ses environs	1995	C (iii) (v)	
	Ligne de défense d'Amsterdam	1996	C (ii) (iv) (v)	
	Réseau des moulins de Kinderdijk-Elshout	1997	C (i) (ii) (iv)	
	Zone historique de Willemstad, centre ville et port, Antilles néerlandaises	1997	C (ii) (iv) (v)	
<b>Pologne</b>	Centre historique de Cracovie	1978	C (iv)	
	Mines de sel de Wieliczka	1978	C (iv)	1989-1998
	Camp de concentration d'Auschwitz	1979	C (vi)	
	Centre historique de Varsovie	1980	C (ii) (vi)	
	Vieille ville de Zamosc	1992	C (iv)	
	Ville médiévale de Torun	1997	C (ii) (iv)	
	Château de l'ordre Teutonique de Malbork	1997	C (ii) (iii) (iv)	
<b>Portugal</b>	Centre d'Angra do Heroismo aux Açores	1983	C (iv) (vi)	
	Couvent du Christ à Tomar	1983	C (i) (vi)	
	Monastère de Batalha	1983	C (i) (ii)	
	Monastère des Hiéronymites et tour de Belem à Lisbonne	1983	C (iii) (vi)	
	Centre historique d'Evora	1986	C (ii) (iv)	
	Monastère d'Alcobaça	1989	C (i) (iv)	
	Paysage culturel de Sintra	1995	C (ii) (iv) (v)	
	Centre historique de Porto	1996	C (iv)	
<b>République tchèque</b>	Centre historique de Prague	1992	C (ii) (iv) (vi)	
	Centre historique de Telc	1992	C (i) (iv)	
	Centre historique de Cesky Krumlov	1992	C (iv)	

Etat Partie	Biens du patrimoine mondial	Date(s) d'inscription	Critères	Liste en péril
<b>République tchèque</b>	Église Saint-Jean-Népomucène, lieu de pèlerinage à Zelena Hora	1994	C (iv)	
	Kutná Hora : le centre historique de la ville avec l'église Sainte-Barbe et la cathédrale Notre-Dame de Sedlec	1995	C (ii) (iv)	
	Paysage culturel de Lednice-Valtice	1996	C (i) (ii) (iv)	
<b>Roumanie</b>	Delta du Danube	1991	N (iii) (iv)	
	Monastère de Horezu	1993	C (ii)	
	Églises de Moldavie	1993	C (i) (iv)	
	Sites villageois avec églises fortifiées de Transylvanie	1993 1999	C (iv)	
<b>Royaume-Uni</b>	Châteaux forts et enceintes du roi Edouard Ier dans l'ancienne principauté de Gwynedd	1986	C (i) (iii) (iv)	
	Chaussée des Géants et sa côte	1986	N (i) (iii)	
	Cathédrale et château de Durham	1986	C (ii) (iv) (vi)	
	Gorge d'Ironbridge	1986	C (i) (ii) (iv) (vi)	
	Parc de Studley Royal avec les ruines de l'abbaye de Fountains	1986	C (i) (iv)	
	Stonehenge, Avebury et sites associés	1986	C (i) (ii) (iii)	
	Ile de St. Kilda	1986	N (iii) (iv)	
	Mur d'Hadrien	1987	C (ii) (iii) (iv)	
	Palais de Westminster, l'abbaye de Westminster et l'église Sainte-Marguerite	1987	C (i) (ii) (iv)	
	Ville de Bath	1987	C (i) (ii) (iv)	
	Palais de Blenheim	1987	C (ii) (iv)	
	Ile d'Henderson	1988	N (iii) (iv)	
	Cathédrale, abbaye Saint-Augustin et église Saint-Martin à Cantorbéry	1988	C (i) (ii) (vi)	
	Tour de Londres	1988	C (ii) (iv)	
	Vieille ville et nouvelle ville d'Edimbourg	1995	C (ii) (iv)	
	Réserve de faune sauvage de l'Ile de Gough	1995	N (iii) (iv)	
	Maritime Greenwich	1997	C (i) (ii) (iv) (vi)	
<b>Saint-Siège</b>	Cité du Vatican	1984	C (i) (ii) (iv) (vi)	
<b>Slovaquie</b>	Vlkolínec	1993	C (iv) (v)	
	Banská Stiavnica	1993	C (iv) (v)	
	Spissky Hrad et les monuments culturels associés	1993	C (iv)	
<b>Slovénie</b>	Grottes de Skocjan	1986	N (ii) (iii)	
<b>Suède</b>	Domaine royal de Drottningholm	1991	C (iv)	
	Birka et Hovgården	1993	C (iii) (iv)	
	Forges d'Engelsberg	1993	C (iv)	
	Skogskyrkogården	1994	C (ii) (iv)	
	Gravures rupestres de Tanum	1994	C (i) (iii) (iv)	
	Ville hanséatique de Visby	1995	C (iv) (v)	
	Village-église de Gammelstad, Luleå	1996	C (ii) (iv) (v)	
	Région de Laponie	1996	N (i) (ii) (iii) C (iii) (v)	

Etat Partie	Biens du patrimoine mondial	Date(s) d'inscription	Critères	Liste en péril
<b>Suisse</b>	Vieille ville de Berne	1983	C (iii)	
	Couvent de Saint-Gall	1983	C (ii) (iv)	
	Couvent bénédictin Saint-Jean-des-Soeurs à Münstair	1983	C (iii)	
<b>Turquie</b>	Zones historiques d'Istanbul	1985	C (i) (ii) (iii) (iv)	
	Parc national de Göreme et sites rupestres de Cappadoce	1985	N (iii) C (i) (iii) (v)	
	Grande mosquée et hôpital de Divrigi	1985	C (i) (iv)	
	Hattousa	1986	C (i) (ii) (iii) (iv)	
	Nemrut Dag	1987	C (i) (iii) (iv)	
	Xanthos-Letoon	1988	C (ii) (iii)	
	Hierapolis - Pamukkale	1988	N (iii) C (iii) (iv)	
	Ville de Safranbolu	1994	C (ii) (iv) (v)	
	<b>Ukraine</b>	Kiev : Cathédrale Sainte-Sophie et ensemble des bâtiments monastiques et laurie de Kievo-Petchersk	1990	C (i) (ii) (iii) (iv)
<b>Yougoslavie</b>	Vieux Ras avec Sopocani	1979	C (i) (iii)	
	Contrée naturelle et culturo-historique de Kotor	1979	C (i) (ii) (iii) (iv)	Y 1979
	Parc national Durmitor	1980	N (ii) (iii) (iv)	
	Monastère de Studenica	1986	C (i) (ii) (iv) (vi)	

**Liste des responsables du Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO**  
**Patrimoine culturel et naturel**  
**Europe**

Mme Mechtild Rössler  
Chef, Patrimoine culturel et naturel Europe  
Tél. : +33.1.45.68.18.91  
m.rossler@unesco.org

Mme Frédérique Robert  
Spécialiste adjoint du programme  
Europe occidentale et Amérique du Nord  
Tél. : +33.1.45.68.15.14  
fr.robert@unesco.org

Mme Alexandra Sayn-Wittgenstein  
Consultante  
Europe centrale et orientale  
Tél. : +33.1.45.68.18.63  
a.wittgenstein@unesco.org

M. Fernando Brugmann  
Expert Associé  
Tél. : +33.1.45.68.12.68

Mme Christine Delsol  
Assistante  
Tél. : +33.1.45.68.14.40

**Liste des Bureaux régionaux de l'UNESCO**

**Bureau de l'UNESCO à Moscou**

Bureau chargé d'un groupe de pays

Arménie, Azerbaïdjan, Bélarus, Fédération de Russie, Géorgie, République de Moldova

M. Wolfgang REUTHER

Bolshoi Levshinsky per. 15/28, blg. 2

Moscou 119034

Fédération de Russie

Tél. : (7-095) 202 05 68

Fax : (7-095) 202 80 97

[moscow@unesco.org](mailto:moscow@unesco.org)

**Venise**

Bureau régional scientifique de l'UNESCO

M. Howard MOORE

Palazzo Zorzi, Castello 4930

Venise 30122, Italie

Tél. : (39-041) 260 1511

Fax : (39-041) 528 99 95

[venezia@unesco.org](mailto:venezia@unesco.org)

